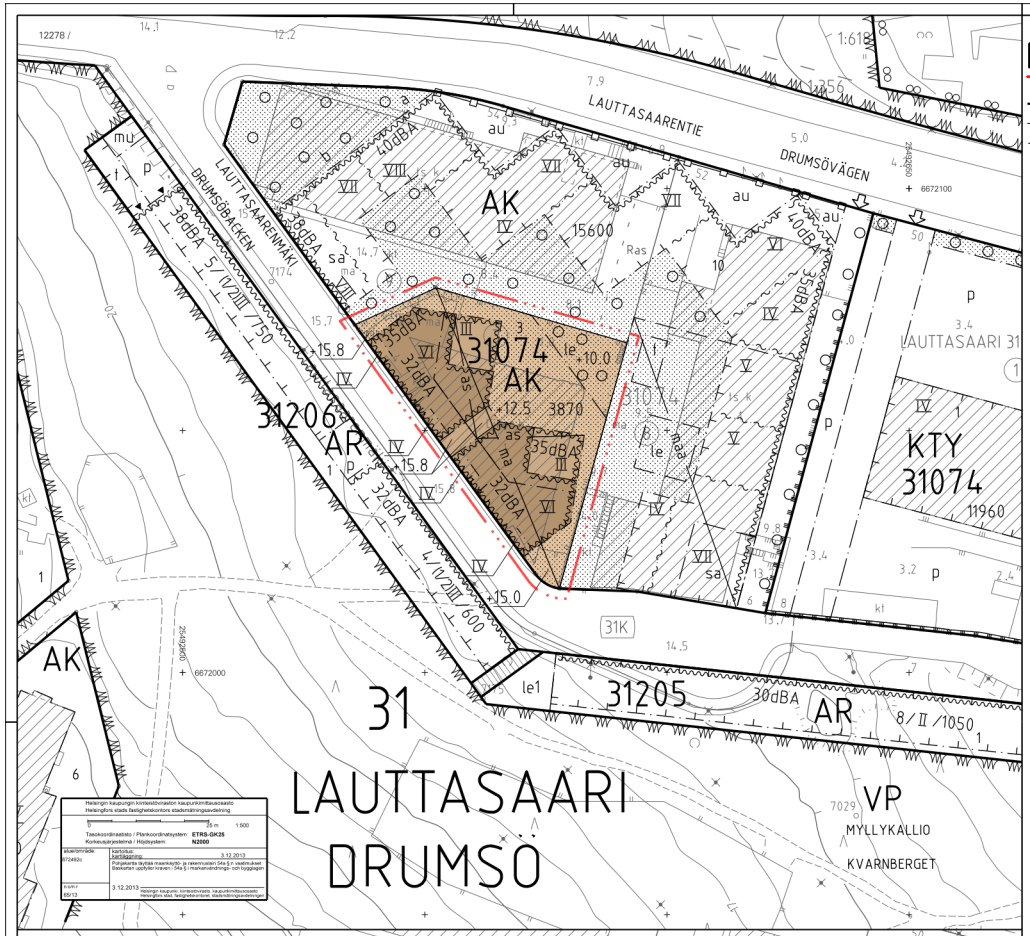

ASEMAKAAVAMERKINNÄT JA -MÄÄRÄYKSET / DETALJPLANEBETECKNINGAR OCH -BESTÄMMELSER

	ASEMAKAAVAMERKINNÄT JA -MÄÄRÄYKSET	DETALJPLANEBETECKNINGAR OCH -BESTÄMMELSER
AK	Asuinkerrostalojen korttelialue.	Kvartersområde för flervåningshus.
	2 m kaava-alueen rajan ulkopuolella oleva viiva.	Linje 2 m utanför planområdets gräns.
	Korttelin, korttelinosan ja alueen raja.	Kvarters-, kvartersdels- och områdesgräns.
	Osa-alueen raja.	Gräns för delområde.
	Ristimerkinnän päällä osoittaa merkinnän poistamista.	Kryss på beteckning anger att beteckningen slopas.
31074	Korttelin numero.	Kvartersnummer.
3	Ohjeellisen tontin numero.	Nummer på riktgivande tomt.
3870	Rakennusoikeus kerrosalaneliömetreinä.	Byggnadsrätt i kvadratmeter våningsyta.
IV	Roomalainen numero osoittaa rakennusten, rakennuksen tai sen osan suurimman sallitun kerrosluvun.	Romersk siffra anger största tillåtna antalet våningar i byggnaderna, i byggnaden eller i en del därav.
ma	Maanalainen tila, johon saa sijoittaa pysäköintö-, väestönsuoja-, varasto- ja teknisiä tiloja kahteen kellarikerrokseen. Ajoyhteys maanalaiseen pysäköintilaitokseen tulee järjestää Lauttasaarentietilä naapuritontin maanalaisen pysäköintilaitoksen kautta.	Underjordiskt utrymme där man får bygga bilplatser, skyddsrum, förråd och tekniska utrymmen i två källarvåningar. Körförbindelsen till den underjordiska parkeringsanläggningen ska ordnas från Drumsövägen via granntomtens underjordiska parkerings anläggning.
le	Nuoli osoittaa rakennusalan sivun, johon rakennus on rakennettava kiinni.	Pilen anger den sida av byggnadsytan som byggnaden ska tangera.
as	Leikki- ja oleskelualueeksi varattu alueen osa.	För lek och utevistelse reserverad del av område.
	Rakennusalan osa, jolle saa kerrosluvun rajoittamatta sijoittaa asuintiloja osittain maanpinnan alle jäävään kerrokseen. Rakennusalalle tulee sijoittaa vähintään 150 k-m2 asuinkerrosalaa.	Del av byggnadsytan, på vilken utan att våningstalet begränsar får placeras bostadsutrymmen i våningen som ligger delvis under markytan. På byggnadsytan ska placeras minst 150 m2-vy bostadsvåningsyta.
32dBA	Merkintä osoittaa rakennusalan sivun, jonka puoleisten rakennuksen ulkoseinien sekä ikkunoiden ja muiden rakenteiden ääneneristävyden liikennemelua vastaan on oltava vähintään 32 dBA.	Beteckningen anger att ljudisoleringen mot trafikbuller i byggnadens ytterväggar samt fönster och andra konstruktioner ska vara minst 32 dBA mot denna sida av byggnadsytan.
	Istutettava alueen osa.	Del av område som ska planteras.
	Puin ja pensain istutettava alueen osa.	Del av område som ska planteras med träd och buskar.
+15.0	Maanpinnan tai pihakannen likimääräinen korkeusasema.	Ungefärlig markhöjd eller höjd får gårdsdäcket.
	Rakennusala.	Byggnadsyta.

AK-korttelialueella:	På AK-kvartersområde:
Asuntojen huoneistoalasta tulee vähintään 50 % toteuttaa asuntoina, joissa on keittiön/keittötilan lisäksi kolme asuinhuonetta tai enemmän. Näiden asuntojenkeskipinta-alan tulee olla vähintään 80 h-m2.	Minst 50 % av bostädernas sammanlagda lägenhetsyta utgöras av bostäder som förutom kök/kokutrymme har minst tre bostadsrum. Den genomsnittliga ytan för dessa bostäder ska vara minst 80 m2 ly.
Rakennuksen julkisivumateriaalina tulee olla muuratulle pinnalle tehty kolmikerrosrappaus.	Byggnadens fasadmaterial ska vara treskiktsputs på murad yta.
III-IV-kerroksisten rakennusosien katot on tehtävä viherkattoina tai terasseina.	De III-IV-våniga byggnadsdelarna ska ha gröntak eller takterasser.
Rakennusrungosta ulkonevat parvekkeet tulee toteuttaa ripustettuina. Ne saavat ulottua tontilla ja katualueella rakennusalan ulkopuolelle enintään 2,5 metriä. Katualueelle ulottuvia parvekkeita saa sijoittaa kerroksiin III-IV.	De utskjutande balkongerna ska hänga från byggnadsstommen. De får sträcka sig ut över byggnadsytan på tomtområde och gatuområde högst 2,5 meter. Balkonger som når ut över gatuområde får placeras i III-IV våningarna.
Rakennusrungosta ulkonevia parvekkeita ei saa sijoittaa julkisivujen sisäänvedetyille osille.	Från byggnadsstommen utskjutande balkonger får inte placeras i fasadens indragna delar.
Porrashuoneisiin tulee olla pääsy sekä kadun että pihan puolelta.	Trapphusen ska ha ingångar både från gatan och gården.
Pihakannet on jäsenneltävä pintamateriaalein ja istutuksin viihtyisiksi leikki- ja ulko-oleskelualueiksi. Maastoa on muokattava niin, että pihakannet liittyvät portaattomasti piha-alueen maaston korkeusasemiin ja ympäröiviin katualueiden korkeusasemiin.	Gårdsdäcken ska struktureras genom val av ytmaterial och med planteringar till trivsamma områden för lek och utomhusvistelse. Terrängen ska utformas så att gårdsdäcken trappstegslöst integreras med gårdsområdets marknivåer och de omgivande gatu- och parkområdenas höjdnivåer.
Korttelin piha-alue on toteutettava yhtenäisenä kokonaisuutena. Tonttien välisiä rajoja ei saa aidata. Pelastustiet on suunniteltava kokonaisuutena.	Kvarterets gårdsområde ska byggas som en enhettig helhet. Gränsermellan tomter får inte gårdas in. Räddningsvägarna ska planeras som en helhet.
Piha-alueille saa rakentaa tarpeellisia kulkuteitä.	Nödvändiga gångvägar får byggas på gårdsområdena.
Jätehuollon laitteita ei saa sijoittaa pihamaalle.	Anläggningar för sopservice får inte placeras på gårdsplanen.
Teknisten tilojen ja laitteiden tulee sijoittua rakennusmassoihin osaksi niiden arkkitehtuuria.	Tekniska utrymmen och maskiner ska placeras i byggnadskropparna som en del av helhetsarkitekturen.
Ennen rakennusluvan myöntämistä tulee meluselvityksellä osoittaa melutason ohjearvoihin (vanha alue) nähden riittävä meluntorjunta oleskeluun tarkoitetuilla piha-alueilla sekä asunnoissa.	Innan byggnadslov beviljas, ska med en bullerutredning uppvisas att, med hänseende till normvärdena (det gamla området), tillräcklig bullerbegränsning på det för utevistelse avsedda gårdsområdet samt i bostäderna.
Rakennuksissa tulee olla suodattimilla varustettu koneellinen tulo- ja poistoilmajärjestelmä.	Byggnaderna ska förses med ett maskinellt till- och frånluftsystem med filter.
Alueen maaperä on tutkittava ennen rakennusluvan myöntämistä ja pilaantunut maaperä on kunnostettava ennen rakentamiseen ryhtymistä.	Områdets jordmån ska undersökas innan byggnadslov ges och förstörd mark ska saneras innan byggandet påbörjas.
Asukkaiden käyttöön on rakennettava riittävät varastotilat sekä vähintään : - talopesula - harraste-, kokoontumis- tai vastaavaa yhteistilaa 1,5 % tontin asemakaavaan merkitystä kerrosalasta - talosauna ja vilvoittelupiha tai -terassi/parveke Tilat saa rakentaa asemakaavaan merkityn kerrosalan lisäksi.	För invånarnas bruk ska byggas tillräckliga förrådsutrymmen och minst: - en tvättstuga - 1,5 % av den i detaljplanen angivna våningsytan för tomten hobby-, samlings-, eller motsvarande gemensamma utrymmen - gemensam bastu och gård för avsvalkning eller avsvalkningsterass/-balkong Utrymmena får byggas utöver den i plankartan angivna våningsytan.
Autopaikkoja saa sijoittaa vain asemakaavassa osoitetuille paikoille.	Bilplatser får placeras endast på platser som anvisas i detaljplanen.
Tontille sijoitettavien polkupyöräpaikkojen vähimmäismäärä on 1cp / 30 m2 asuntokerrosalaa. Näistä vähintään 75 % on sijoitettava rakennuksiin.	Minimiantalet cykelplatser på tomten är 1cp / 30 m2 bostadsvåningsyta. Minst 75 % av dem ska placeras i byggnaderna.
Maanalaisten pysäköintitilojen poistoilmahormi on sijoitettava rakennuksen sisään ja johdettava rakennuksen korkeimman kohdan yläpuolelle.	De underjordiska parkeringsanläggningarnas frånluftskanal ska placeras i byggnaden och ledas upp över byggnadens högsta höjd.
Maanalaisissa tiloissa tonttien välisiä rajaseiniä ei tarvitse rakentaa. Tilat on suunniteltava ja rakennettava siten, että vastaava paloturvallisuustaso on saavutettavissa vaihtoehtoisin keinoin.	I underjordiska utrymmen behöver gränsväggar mellan tomter inte byggas. Utrymmena ska planeras och byggas så att motsvarande brandsäkerhetsnivå uppnås på alternativt sätt.
Autopaikkojen vähimmäismäärä on: - asunnot 1 ap / 100 k-m2.	Bilplatsernas minimiantalet är : - bostäder 1bp / 100 m2-vy
Sovelletaan tontille 31074/10 laadittua rakennustapaohjetta.	För tomten 31074/10 uppgjorda anvisningar om byggsättet tillämpas.
Tällä asemakaava-alueella korttelialueelle on laadittava erillinen tonttijako.	På detta detaljplaneområde ska för kvartersområdet utarbetas en separat tomtindelning.

HELSINKI
HELSINGFORS

31. kaupunginosa Lauttasaari
Kortteli 31074 tontti 3
Asemakaavan muutos
1:500

31 stadsdelen Drumsö
Kvarteret 31074 tomten 3
Detaljplaneändring
1:500

HELSINGIN KAUPUNKISUUNNITTELUVIRASTO
HELSINGFORS STADSPLANERINGSKONTOR

KSLK STPLN		PIIRUSTUS RITNING	12278
NÄHTÄVÄNÄ TILL PÅSEENDE		PÄIVÄYS DATUM	28.10.2014
MUUTETTU ÄNDRAD		LAATINUT UPPGJORD AV	V.Heinonen / M.Reinikainen
		PIRTÄNYT RITAD AV	L.Heino
HYVÄKSYTTY GODKÄND			
TULLUT VOIMAAN TRÄTT I KRAFT		ASEMAKAAVAPÄÄLLIKKÖ STADSPLANECHEF	OLAVI VELTHEIM